

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Hajj | The Pilgrimage

Verses: 78

Revelation: madinah

Pg.332

1

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ  
السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ①

O mankind. O mankind. Fear. your Lord. Indeed. (the) convulsion. (of)  
the Hour. (is) a thing. great. (1).

1. O mankind, fear your Lord. Indeed, the convulsion of  
the [final] Hour is a terrible thing.

Pg.332

2

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا  
أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ  
وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

(The) Day. you will see it. will forget. every. nursing mother. that which. she was nursing. and will deliver. every. pregnant woman. pregnant woman. her load. and you will see. [the] mankind. intoxicated. while not. they. (are) intoxicated. but. (the) punishment. (of) Allah. (will be) severe. (2).

2. On the Day you see it every nursing mother will be distracted from that [child] she was nursing, and every pregnant woman will abort her pregnancy, and you will see the people [appearing] intoxicated while they are not intoxicated; but the punishment of Allāh is severe.

---

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ  
عِلْمٍ وَيتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

And among. the mankind. (is he) who. disputes. concerning. Allah. without. knowledge. and follows. every. devil. rebellious. (3).

3. And of the people is he who disputes about Allāh without knowledge and follows every rebellious devil.

---

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ  
وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ④

It has been decreed. for him. that he. who. befriends him. then indeed, he. will misguide him. and will guide him. to. (the) punishment. (of) the Blaze. (4).

4. It has been decreed for him [i.e., every devil] that whoever turns to him - he will misguide him and will lead him to the punishment of the Blaze.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ  
الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ  
نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ  
مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۖ وَنُقِرُّ  
فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ

نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِنَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ  
وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى  
أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ  
شَيْئًا ۚ وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا  
عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ  
كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٥﴾

O mankind. O mankind. If. you are. in. doubt. about. the Resurrection. then indeed, We. We created you. from. dust. then. from. a semen-drop. then. from. a clinging substance. then. from. an embryonic lump. formed. and unformed. and unformed. that We may make clear. to you. And We cause to remain. in. the wombs. what. We will. for. a term. appointed. then. We bring you out. (as) a child. [then]. that you may reach. [your] maturity. And among you. (is he) who. dies. and among you. (is he) who. is returned. to. the most abject. age. so that not. he knows. after. after. having known. anything. And you see. the earth. barren. then when. We send down. on it. water. it gets stirred. and it swells. and grows. of. every. kind. beautiful. (5).

5. O people, if you should be in doubt about the Resurrection, then [consider that] indeed, We created you from dust, then from a sperm-drop, then from a clinging

clot, and then from a lump of flesh, formed and unformed<sup>1</sup> - that We may show you.<sup>2</sup> And We settle in the wombs whom We will for a specified term, then We bring you out as a child, and then [We develop you] that you may reach your [time of] maturity. And among you is he who is taken in [early] death, and among you is he who is returned to the most decrepit [old] age so that he knows, after [once having] knowledge, nothing. And you see the earth barren, but when We send down upon it rain, it quivers and swells and grows [something] of every beautiful kind.

Footnote 1: That which is incomplete. This may include what is aborted at that stage. Footnote 2: Our power and creative ability.

Pg.333

6

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى  
وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

That. (is) because. Allah . He. (is) the Truth. And that He. [He] gives life. (to) the dead. and that He. (is) over. every. thing. All-Powerful. (6).

6. That is because Allāh is the True Reality and because He gives life to the dead and because He is over all things competent

Pg.333

7

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ  
اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

And that. the Hour. will come. (there is) no. doubt. about it. and that.  
Allah. will resurrect. (those) who. (are) in. the graves. (7).

7. And [that they may know] that the Hour is coming - no  
doubt about it - and that Allāh will resurrect those in the  
graves.

---

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ  
عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾

And among. mankind. (is he) who. disputes. concerning. Allah. without.  
any knowledge. and not. any guidance. and not. a Book. enlightening. (8).

8. And of the people is he who disputes about Allāh  
without knowledge or guidance or an enlightening book  
[from Him],

---

# ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ⑨

Twisting. his neck. to mislead. from. (the) way. (of) Allah. For him. in. the world. (is) disgrace. and We will make him taste. (on the) Day. (of) Resurrection. (the) punishment. (of) the Burning Fire. (9).

9. Twisting his neck [in arrogance] to mislead [people] from the way of Allāh. For him in the world is disgrace, and We will make him taste on the Day of Resurrection the punishment of the Burning Fire [while it is said],

# ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُ يَدُكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ⑩

That. (is) for what. have sent forth. your hands. and that. Allah. is not. unjust. to His slaves. (10).

10. "That is for what your hands have put forth and because Allāh is not ever unjust to [His] servants."

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ<sup>ج</sup>  
فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ<sup>ج</sup> وَإِنْ أَصَابَتْهُ  
فِتْنَةٌ اِنْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ<sup>ج</sup> خَسِرَ الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةَ<sup>ط</sup> ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۝

And among. the mankind. (is he) who. worships. Allah. on. an edge. And if. befalls him. good. he is content. with it. and if. befalls him. a trial. he turns. on. his face. He has lost. the world. and the Hereafter. That. [it]. (is) the loss. clear. (11).

11. And of the people is he who worships Allāh on an edge.<sup>1</sup> If he is touched by good, he is reassured by it; but if he is struck by trial, he turns on his face [to unbelief]. He has lost [this] world and the Hereafter. That is what is the manifest loss.

Footnote 1: - At the edge of his religion, so to speak, i.e., with uncertainty, hypocrisy or heedlessness.



يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا  
يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَلُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

He calls. besides. besides. Allah. what. not. harms him. and what. not. benefits him. That. [it]. (is) the straying. far away. (12).

12. He invokes instead of Allāh that which neither harms him nor benefits him. That is what is the extreme error.

---

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ ۚ  
لَبِئْسَ الْمَوْلَى وَلِبِئْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

He calls. (one) who . his harm. (is) closer. than. his benefit. Surely, an evil. protector. and surely an evil. friend. (13).

13. He invokes one whose harm is closer than his benefit - how wretched the protector and how wretched the associate.

---

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

Indeed. Allah. will admit. those who. believe. and do. the righteous deeds.  
(to) Gardens. flow. from. underneath it. the rivers. Indeed. Allah. does.  
what. He intends. (14).

14. Indeed, Allāh will admit those who believe and do  
righteous deeds to gardens beneath which rivers flow.  
Indeed, Allāh does what He intends.

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى  
السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ  
كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

Whoever. [is]. thinks. that. not. Allah will help him. Allah will help him. in. the world. and the Hereafter. then let him extend. a rope. to. the sky. then. let him cut off. then let him see. whether. will remove. his plan. what. enrages. (15).

15. Whoever should think that Allāh will not support him [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] in this world and the Hereafter - let him extend a rope to the ceiling, then cut off [his breath],<sup>1</sup> and let him see: will his effort remove that which enrages [him]?

Footnote 1: - i.e., strangle himself.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ  
يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ①٦

And thus. We sent it down. (as) clear Verses. (as) clear Verses. and that. Allah. guides. whom. He intends. (16).

16. And thus have We sent it [i.e., the Qur'ān] down as verses of clear evidence and because Allāh guides whom He intends.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّبِئِينَ  
وَالنَّصْرَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا<sup>ط</sup> إِنَّ  
اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ①٤

Indeed. those who. have believed. and those who. were Jews. and the Sabians. and the Christians. and the Magians. and those who. (are) polytheists. indeed. Allah. will judge. between them. (on) the Day. (of) the Resurrection. Indeed. Allah. over. every. thing. (is) a Witness. (17).

17. Indeed, those who have believed and those who were Jews and the Sabeans and the Christians and the Magians and those who associated with Allāh - Allāh will judge between them on the Day of Resurrection. Indeed Allāh is, over all things, Witness.<sup>1</sup>

Footnote 1: - See footnote of 4:79.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي  
 السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ  
 وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ  
 وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقٌّ  
 عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۖ وَمَن يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ  
 مِّن مُّكْرِمٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۖ

ط  
 السجدة  
 ١٨

Do not. you see. that. (to) Allah. prostrates. to Him. whoever. (is) in. the heavens. and whoever. (is) in. the earth. and the sun. and the moon. and the stars. and the mountains. and the trees. and the moving creatures. and many. of. the people. But many . (is) justly due. on him. the punishment. And whoever. Allah humiliates. Allah humiliates. then not. for him. any. bestower of honor. Indeed. Allah. does. what. He wills. (18).

18. Do you not see [i.e., know] that to Allāh prostrates whoever is in the heavens and whoever is on the earth and the sun, the moon, the stars, the mountains, the trees, the moving creatures and many of the people? But upon many the punishment has been justified.<sup>1</sup> And he whom Allāh

humiliates - for him there is no bestower of honor. Indeed, Allāh does what He wills.

Footnote 1: - And therefore decreed.

Pg.334

19

هٰذَيْنِ خَصْمَيْنِ اِخْتَصِمُوْا فِيْ رَبِّهٖمُ  
فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ  
نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيْمُ

ج  
١٩

These two. opponents. dispute. concerning. their Lord. But those who. disbelieved. will be cut out. for them. garments. of. fire. Will be poured. over. over. their heads. [the] scalding water. (19).

19. These<sup>1</sup> are two adversaries who have disputed over their Lord. But those who disbelieved will have cut out for them garments of fire. Poured upon their heads will be scalding water

Footnote 1: - i.e., the believers and the disbelievers.

Pg.334

20

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ط ﴿٢٠﴾

Will be melted. with it. what. (is) in. their bellies. and the skins. (20).

20. By which is melted that within their bellies and [their] skins.

---

Pg.334

21

وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

And for them. (are) hooked rods. of. iron. (21).

21. And for [striking] them are maces of iron.

---

Pg.334

22

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ

أَعِيدُوا فِيهَا ۖ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

Every time. they want. to. come out. from it. from. anguish. they will be returned. therein. Taste. (the) punishment. (of) the Burning Fire. (22).

22. Every time they want to get out of it [i.e., Hellfire] from anguish, they will be returned to it, and [it will be said], "Taste the punishment of the Burning Fire!"

---

Pg.334

23

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ  
وَلُؤْلُؤًا ط وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

Indeed. Allah. will admit. those who. believe. and do. the righteous deeds.  
(to) Gardens. flow. from. underneath it. the rivers. They will be adorned.  
therein. with. bracelets. of. gold. and pearl. and their garments. therein.  
(will be of) silk. (23).

23. Indeed, Allāh will admit those who believe and do  
righteous deeds to gardens beneath which rivers flow. They  
will be adorned therein with bracelets of gold and pearl,  
and their garments therein will be silk.

وَهُدُّوْا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَهُدُّوْا إِلَى  
صِرَاطٍ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

And they were guided. to. the good. of. the speech. and they were guided.  
to. (the) path. (of) the Praiseworthy. (24).



24. And they had been guided [in worldly life] to good speech, and they were guided to the path of the Praiseworthy.

---

Pg.335

25

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ  
اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ  
لِلنَّاسِ سَوَاءً إِيَّكَافُ فِيهِ وَالْبَادِ ط وَمَنْ  
يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابِ  
الْإِيمِ ٢٥

Indeed. those who. disbelieved. and hinder. from. (the) way. (of) Allah. and Al-Masjid Al-Haraam. and Al-Masjid Al-Haraam. which. We made it. for the mankind. equal. (are) the resident. therein. and the visitor. and whoever. intends. therein. of deviation. (or) wrongdoing. We will make him taste. of. a punishment. painful. (25).

25. Indeed, those who have disbelieved and avert [people] from the way of Allāh and [from] al-Masjid al-Ḥarām, which We made for the people - equal are the resident therein and one from outside - and [also] whoever intends

[a deed] therein<sup>1</sup> of deviation [in religion] by wrongdoing -  
We will make him taste of a painful punishment.

Footnote 1: - Whether inside its boundaries or intending from afar to do evil therein. The Ḥaram is unique in that the mere intention of sin therein (whether or not it is actually carried out) is sufficient to bring punishment from Allāh.

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا  
تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ  
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

And when. We assigned. to Ibrahim. (the) site. (of) the House. That. (do) not. associate. with Me. anything. and purify. My House. for those who circumambulate. and those who stand. and those who bow. (and) those who prostrate. (26).

26. And [mention, O Muḥammad], when We designated for Abraham the site of the House, [saying], "Do not associate anything with Me and purify My House for those who perform ṭawāf<sup>1</sup> and those who stand [in prayer] and those who bow and prostrate.

Footnote 1: - See footnote to 2:125.

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا  
وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ  
عَبِيقٍ ﴿٢٧﴾

And proclaim. to. [the] mankind. [of] the Pilgrimage. they will come to you. (on) foot. and on. every. lean camel. they will come. from. every. mountain highway. distant. (27).

27. And proclaim to the people the hajj [pilgrimage]; they will come to you on foot and on every lean camel; they will come from every distant pass -

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ  
فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَةٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ  
بِهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا  
الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

That they may witness. benefits. for them. and mention. (the) name. (of) Allah. on. days. known. over. what. He has provided them. of. (the) beast. (of) cattle. So eat. of them. and feed. the miserable. the poor. (28).

28. That they may witness [i.e., attend] benefits for themselves and mention the name of Allāh on known [i.e., specific] days over what He has provided for them of [sacrificial] animals.<sup>1</sup> So eat of them and feed the miserable and poor.

Footnote 1: - Al-an‘ām: camels, cattle, sheep and goats.

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ  
وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝ ٢٩

Then. let them end. their prescribed duties. and fulfil. their vows. and circumambulate. the House. [the] Ancient. (29).

29. Then let them end their untidiness and fulfill their vows and perform ṭawāf around the ancient House."

ذَلِكَ ۖ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ  
لَّهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا  
مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ  
الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۖ ﴿٣٠﴾

That. and whoever. honors. (the) sacred rites. (of) Allah. then it. (is) best. for him. near. his Lord. And are made lawful. to you. the cattle. except. what. is recited. to you. So avoid. the abomination. of. the idols. and avoid. (the) word. false. (30).

30. That [has been commanded], and whoever honors the sacred ordinances of Allāh - it is best for him in the sight of his Lord. And permitted to you are the grazing livestock, except what is recited to you.<sup>1</sup> So avoid the uncleanness of idols and avoid false statement,

Footnote 1: - See 5:3.

حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۖ وَمَنْ  
يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ  
فَتَخَطَفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ الرِّيحُ فِي  
مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

Being upright. to Allah. not. associating partners. with Him. And whoever. associates partners. with Allah. then (it is) as though. he had fallen. from. the sky. and (had) snatched him. the birds. or. had blown. him. the wind. to. a place. far off. (31).

31. Inclining [only] to Allāh, not associating [anything] with Him. And he who associates with Allāh - it is as though he had fallen from the sky and was snatched by the birds or the wind carried him down into a remote place.

ذَلِكَ ۖ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ  
تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

That. and whoever. honors. (the) Symbols. (of) Allah. then indeed, it. (is) from. (the) piety. (of) the hearts. (32).

32. That [is so]. And whoever honors the symbols [i.e., rites] of Allāh - indeed, it is from the piety of hearts.

---

Pg.336

33

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ  
مَحِلُّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

For you. therein. (are) benefits. for. a term. appointed. then. their place of sacrifice. (is) at. the House. the Ancient. (33).

33. For you therein [i.e., the animals marked for sacrifice] are benefits for a specified term;<sup>1</sup> then their place of sacrifice is at the ancient House.<sup>2</sup>

Footnote 1: i.e., they may be milked or ridden (in the case of camels) before the time of slaughter. Footnote 2: i.e., within the boundaries of the Ḥaram, which includes Minā.

Pg.336

34

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ  
اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ ط

# فَالِهَكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا<sup>ط</sup> وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٣﴾

And for every. nation. We have appointed. a rite. that they may mention.  
(the) name. (of) Allah. over. what. He (has) provided them. of. (the) beast.  
(of) cattle. And your God. (is) God. One. so to Him. submit. And give  
glad tidings. (to) the humble ones. (34).

34. And for every [religious] community We have  
appointed a rite [of sacrifice]<sup>1</sup> that they may mention the  
name of Allāh over what He has provided for them of  
[sacrificial] animals. For your god is one God, so to Him  
submit. And, [O Muḥammad], give good tidings to the  
humble [before their Lord]

Footnote 1: - i.e., the rite of sacrifice has always been a part of Allāh's revealed religion.

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ  
وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمُ وَالْمُقِيَّيِ  
الصَّلَاةِ<sup>١</sup> وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾



Those. when. is mentioned. Allah . fear. their hearts. and those who are patient. over. whatever. has afflicted them. and those who establish. the prayer. and out of what. We have provided them. they spend. (35).

35. Who, when Allāh is mentioned, their hearts are fearful, and [to] the patient over what has afflicted them, and the establishers of prayer and those who spend from what We have provided them.

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ  
لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ  
عَلَيْهَا صَوَافٍ ۚ فَإِذَا وُجِبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا  
مِنْهَا وَأَطِعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۖ كَذَلِكَ  
سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

And the camels and cattle . We have made them. for you. among. (the) Symbols. (of) Allah. for you. therein. (is) good. So mention. (the) name. (of) Allah. over them. (when) lined up. and when. are down. their sides. then eat. from them. and feed. the needy who do not ask. and the needy who ask. Thus. We have subjected them. to you. so that you may. be grateful. (36).

36. And the camels and cattle We have appointed for you as among the symbols [i.e., rites] of Allāh; for you therein is good. So mention the name of Allāh upon them when lined up [for sacrifice]; and when they are [lifeless] on their sides, then eat from them and feed the needy [who does not seek aid] and the beggar. Thus have We subjected them to you that you may be grateful.

---

Pg.336

37

لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ  
يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا  
لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ ۚ وَبَشِّرِ  
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

Will not. reach. Allah. their meat. and not. their blood. but. reaches Him. the piety. from you. Thus. He subjected them. to you. so that you may magnify. Allah. for. what. He has guided you. And give glad tidings. (to) the good-doers. (37).

37. Their meat will not reach Allāh, nor will their blood, but what reaches Him is piety from you. Thus have We subjected them to you that you may glorify Allāh for that

[to] which He has guided you; and give good tidings to the doers of good.

---

Pg.336

38

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

Indeed. Allah. defends. defends. those who. believe. Indeed. Allah. (does) not. like. every. treacherous. ungrateful. (38).

38. Indeed, Allāh defends those who have believed. Indeed, Allāh does not like everyone treacherous and ungrateful.

---

Pg.337

39

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا ۚ وَإِنَّ  
اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

Permission is given. to those who. are being fought. because they. were wronged. And indeed. Allah. for. their victory. (is) surely Able. (39).

39. Permission [to fight] has been given to those who are being fought,<sup>1</sup> because they were wronged. And indeed, Allāh is competent to give them victory.

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ  
إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ<sup>ط</sup> وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ  
النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْدِمَتْ صَوَامِعُ  
وَبِيَعٌ وَصَلَوْتُ وَمَسْجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ  
اللَّهِ كَثِيرًا<sup>ط</sup> وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ<sup>ط</sup>  
إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

Those who. have been evicted. from. their homes. without. right. except. that. they said. Our Lord. (is) Allah. And if not. Allah checks. Allah checks. the people. some of them. by others. surely (would) have been demolished. monasteries. and churches. and synagogues. and masajid . is mentioned. in it. (the) name of Allah. (the) name of Allah. much. And surely Allah will help. And surely Allah will help. (those) who. help Him. Indeed. Allah. (is) surely All-Strong. All-Mighty. (40).

40. [They are] those who have been evicted from their homes without right - only because they say, "Our Lord is

Allāh." And were it not that Allāh checks the people, some by means of others, there would have been demolished monasteries, churches, synagogues, and mosques in which the name of Allāh is much mentioned [i.e., praised]. And Allāh will surely support those who support Him [i.e., His cause]. Indeed, Allāh is Powerful and Exalted in Might.

---

Pg.337

41

الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا  
الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ  
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ط وَ لِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

(٣١)

Those who. if. We establish them. in. the land. they establish. the prayer. and they give. zakah. and they enjoin. the right. and forbid. from. the wrong. And for Allah. (is the) end. (of) the matters. (41).

41. [And they are] those who, if We give them authority in the land, establish prayer and give zakāh and enjoin what is right and forbid what is wrong. And to Allāh belongs the outcome of [all] matters.

---

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ  
نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾

And if. they deny you. so verily. denied. before them. (the) people. (of)  
Nuh. and Aad. and Thamud. (42).

42. And if they deny you, [O Muḥammad] - so, before  
them, did the people of Noah and 'Aad and Thamūd deny  
[their prophets],

---

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

And (the) people. (of) Ibrahim. and (the) people. (of) Lut. (43).

43. And the people of Abraham and the people of Lot

---

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۚ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ  
لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۚ فَكَيْفَ كَانَ

And the inhabitants. (of) Madyan. And Musa was denied. And Musa was denied. so I granted respite. to the disbelievers. then. I seized them. and how. was. My punishment. (44).

44. And the inhabitants of Madyan. And Moses was denied, so I prolonged enjoyment for the disbelievers; then I seized them, and how [terrible] was My reproach.

Pg.337

45

فَكَأَيُّنَ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ  
فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ  
وَقَصْرِ مَّشِيدٍ ٣٥

And how many. of. a township. We have destroyed it. while it. was doing wrong. so it. fell. on. its roofs. and well. abandoned. and castle. lofty. (45).

45. And how many a city did We destroy while it was committing wrong - so it is [now] fallen into ruin<sup>1</sup> - and [how many] an abandoned well and [how many] a lofty palace.<sup>2</sup>

Footnote 1: Literally, "fallen in upon its roofs," i.e., after the roofs of its buildings had caved in, the walls collapsed over them. Footnote 2: i.e., How many wells have

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونْ لَهُمْ  
قُلُوبٌ يَّعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَّسْمَعُونَ بِهَا  
فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى  
الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۖ

So have not. they traveled. in. the land. and is. for them. hearts. (to) reason. with it. or. ears. (to) hear. with it. For indeed, [it]. not. (are) blinded. the eyes. but. (are) blinded. the hearts. which. (are) in. the breasts. (46).

46. So have they not traveled through the earth and have hearts by which to reason and ears by which to hear? For indeed, it is not eyes that are blinded, but blinded are the hearts which are within the breasts.



وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ  
وَعْدَهُ ۖ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ  
مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٣٧﴾

And they ask you to hasten. the punishment. But never will. fail/violate. Allah. (in) His Promise. And indeed. a day. with. your Lord. (is) like a thousand. year(s). of what. you count. (47).

47. And they urge you to hasten the punishment. But Allāh will never fail in His promise. And indeed, a day with your Lord is like a thousand years of those which you count.

Pg.338

48

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ  
ثُمَّ أَخَذْتُهَا ۚ وَإِلَى الْمَصِيرِ ﴿٣٨﴾

And how many. of. a township. I gave respite. to it. while it. (was) doing wrong. Then. I seized it. and to Me. (is) the destination. (48).

48. And for how many a city did I prolong enjoyment while it was committing wrong. Then I seized it, and to Me is the [final] destination.

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ  
مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

Say. O mankind. O mankind. Only. I am. to you. a warner. clear. (49).

49. Say, "O people, I am only to you a clear warner."

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

So those who. believe. and do. righteous deeds . for them. (is)  
forgiveness. and a provision. noble. (50).

50. And those who have believed and done righteous deeds  
- for them is forgiveness and noble provision.

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ  
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

And those who. strove. against. Our Verses. (to) cause failure. those. (are the) companions. (of) the Hellfire. (51).

51. But the ones who strove against Our verses, [seeking] to cause failure<sup>1</sup> - those are the companions of Hellfire.

Footnote 1: - i.e., trying to undermine their credibility and thereby defeat the Prophet (ﷺ).

Pg.338

52

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ وَلَا  
نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي  
أُمْنِيَّتِهِ<sup>ج</sup> فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ  
ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ أَيْتَهُ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

٥٢

And not. We sent. before you. before you. any. Messenger. and not. a Prophet. but. when. he recited. threw. the Shaitaan. in. his recitation. But Allah abolishes. But Allah abolishes. what. throws. the Shaitaan. then. Allah will establish. Allah will establish. His Verses. And Allah. (is) All-Knower. All-Wise. (52).

52. And We did not send before you any messenger or prophet except that when he spoke [or recited], Satan threw

into it [some misunderstanding]. But Allāh abolishes that which Satan throws in; then Allāh makes precise His verses.<sup>1</sup> And Allāh is Knowing and Wise.

Footnote 1: - Clarifying those issues which were misunderstood to remove any doubt.

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ  
فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُم ط  
وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

That He may make. what. the Shaitaan throws. the Shaitaan throws. a trial. for those. in. their hearts. (is) a disease. and (are) hardened. their hearts. And indeed. the wrongdoers. (are) surely, in. schism. far. (53).

53. [That is] so He may make what Satan throws in [i.e., asserts] a trial for those within whose hearts is disease<sup>1</sup> and those hard of heart. And indeed, the wrongdoers are in extreme dissension.

Footnote 1: - See footnote to 2:10.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ  
مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ  
قُلُوبُهُمْ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

And that may know. those who. have been given. the knowledge. that it.  
(is) the truth. from. your Lord. and they believe. in it. and may humbly  
submit. to it. their hearts. And indeed. Allah. (is) surely (the) Guide. (of)  
those who. believe. to. a Path. Straight. (54).

54. And so those who were given knowledge may know  
that it is the truth from your Lord and [therefore] believe in  
it, and their hearts humbly submit to it. And indeed is Allāh  
the Guide of those who have believed to a straight path.

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ  
حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

## عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

And not. will cease. those who. disbelieve. (to be) in. doubt. of it. until. comes to them. the Hour. suddenly. or. comes to them. (the) punishment. (of) a Day. barren. (55).

55. But those who disbelieve will not cease to be in doubt of it until the Hour comes upon them unexpectedly or there comes to them the punishment of a barren Day.<sup>1</sup>

Footnote 1: - One which will not be followed by night and therefore will not give birth to a new day, referring to the Day of Resurrection.

Pg.339

56

الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ط يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ط  
فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ  
النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

The Sovereignty. (on) that Day. (will be) for Allah. He will judge. between them. So those who. believe. and did. righteous deeds. (will be) in. Gardens. (of) Delight. (56).

56. [All] sovereignty that Day is for Allāh;<sup>1</sup> He will judge between them. So they who believed and did righteous deeds will be in the Gardens of Pleasure.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ  
لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

And those who. disbelieved. and denied. Our Verses. then those. for them.  
(will be) a punishment. humiliating. (57).

57. And they who disbelieved and denied Our signs - for  
those there will be a humiliating punishment.

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا  
أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ  
اللَّهَ لَهُ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿٥٨﴾

And those who. emigrated. in. (the) way. (of) Allah. then. were killed. or.  
died. surely, Allah will provide them. surely, Allah will provide them. a  
provision. good. And indeed. Allah. surely, He. (is the) Best. (of) the  
Providers. (58).

58. And those who emigrated for the cause of Allāh and then were killed or died - Allāh will surely provide for them a good provision. And indeed, it is Allāh who is the best of providers.

---

Pg.339

59

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ<sup>ط</sup> وَإِنَّ اللَّهَ  
لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

Surely, He will admit them. (to) an entrance. they will be pleased (with) it. And indeed. Allah. surely, (is) All-Knowing. Most Forbearing. (59).

59. He will surely cause them to enter an entrance with which they will be pleased, and indeed, Allāh is Knowing and Forbearing.

---

Pg.339

60

ذَلِكَ<sup>ج</sup> وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ  
ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ  
لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾



That. and whoever. has retaliated. with the like. (of) that. he was made to suffer. by it. then. he was oppressed. [on him]. Allah will surely help him. Allah will surely help him. Indeed. Allah. (is) surely Oft-Pardoning. Oft-Forgiving. (60).

60. That [is so]. And whoever responds [to injustice] with the equivalent of that with which he was harmed and then is tyrannized - Allāh will surely aid him. Indeed, Allāh is Pardoning and Forgiving.<sup>1</sup>

Footnote 1: - In spite of His ability to take vengeance. The statement contains a suggestion that the believers pardon as well.

Pg.339

61

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ  
وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ  
بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

That. (is) because. Allah. causes to enter. the night. in (to). the day. and causes to enter. the day. in (to). the night. And indeed. Allah. (is) All-Hearer. All-Seer. (61).

61. That<sup>1</sup> is because Allāh causes the night to enter the day and causes the day to enter the night and because Allāh is Hearing and Seeing.

Footnote 1: - i.e., Allāh's capability to give assistance or victory to the oppressed.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ  
مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ  
الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

That (is). because. Allah. He. (is) the Truth. and that. what. they invoke.  
besides Him. besides Him. it. (is) the falsehood. And that. Allah. He. (is)  
the Most High. the Most Great. (62).

62. That is because Allāh is the True Reality, and that  
which they call upon other than Him is falsehood, and  
because Allāh is the Most High, the Grand.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ  
خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

Do not. you see. that. Allah. sends down. from. the sky. water. then  
becomes. the earth. green. Indeed. Allah. (is) surely Subtle. All-Aware.  
(63).

63. Do you not see that Allāh has sent down rain from the sky and the earth becomes green? Indeed, Allāh is Subtle<sup>1</sup> and Aware.<sup>2</sup>

Footnote 1: Refer to footnote of 6:103. Footnote 2: Of His creation and of the needs of His creatures.

Pg.339

64

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّ  
اللَّهَ لَهُ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

For Him. (is) whatever. (is) in. the heavens. and whatever. (is) in. the earth. And indeed. Allah. surely, He. (is) Free of need. the Praiseworthy. (64).

64. To Him belongs what is in the heavens and what is on the earth. And indeed, Allāh is the Free of need, the Praiseworthy.

Pg.340

65

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي الْأَرْضِ  
وَالْفُلُوكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۖ

وَيُؤَسِّدُ السَّيَّاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا  
بِإِذْنِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ

(٦٥)

Do not. you see. that. Allah. (has) subjected. to you. what. (is) in. the earth. and the ships. that sail. through. the sea. by His Command. And He withholds. the sky. lest. it falls. on. the earth. except. by His permission. Indeed. Allah. to mankind. (is) Full of Kindness. Most Merciful. (65).

65. Do you not see that Allāh has subjected to you whatever is on the earth and the ships which run through the sea by His command? And He restrains the sky from falling upon the earth, unless by His permission. Indeed Allāh, to the people, is Kind and Merciful.

Pg.340

66

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ  
يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۝

(٦٦)

And He. (is) the One Who. gave you life. then. He will cause you to die. then. He will give you life (again). Indeed. man. (is) surely ungrateful. (66).

66. And He is the one who gave you life; then He causes you to die and then will [again] give you life. Indeed, mankind is ungrateful.

---

Pg.340

67

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا  
يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ  
لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

For every. nation. We have made. rite(s). they. perform it. So let them not dispute with you. So let them not dispute with you. in. the matter. but invite (them). to. your Lord. Indeed, you. (are) surely on. guidance. straight. (67).

67. For every [religious] community We have appointed rites which they perform. So, [O Muḥammad], let them [i.e., the disbelievers] not contend with you over the matter but invite [them] to your Lord. Indeed, you are upon straight guidance.

---

Pg.340

68

وَإِنْ جَدَلُواكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

٦٨

And if. they argue (with) you. then say. Allah. (is) most knowing. of what. you do. (68).

68. And if they dispute with you, then say, "Allāh is most knowing of what you do."

---

Pg.340

69

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا  
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٦٩

Allah. will judge. between you. (on the) Day. (of) the Resurrection. concerning what. you used (to). in it. differ. (69).

69. Allāh will judge between you on the Day of Resurrection concerning that over which you used to differ."

---

Pg.340

70

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ ط إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ط إِنَّ ذَلِكَ  
عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٤٠﴾

Do not. you know. that. Allah. knows. what. (is) in. the heaven. and the earth. Indeed. that. (is) in. a Record. indeed. that. (is) for. Allah. easy. (70).

70. Do you not know that Allāh knows what is in the heaven and earth? Indeed, that is in a Record.<sup>1</sup> Indeed that, for Allāh, is easy.

Footnote 1: - The Preserved Slate (al-Lawḥ al-Maḥfūz), which is with Allāh.

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ  
سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ط وَمَا  
لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٤١﴾

And they worship. besides Allah. besides Allah. besides Allah. what. not. He (has) sent down. for it. any authority. and what. not. they have. of it. any knowledge. And not. (will be) for the wrongdoers. any. helper. (71).

71. And they worship besides Allāh that for which He has not sent down authority and that of which they have no knowledge. And there will not be for the wrongdoers any helper.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي  
وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ۚ يَكَادُونَ  
يَسْطُونِ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا  
قُلْ أَفَأَنْبِيَاكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَلِكُمْ ۚ النَّارُ  
وَعَذَابُ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَبِئْسَ  
الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

And when. are recited. to them. Our Verses. clear. you will recognize. on.  
(the) faces. (of) those who. disbelieve. the denial. They almost. attack.  
those who. recite. to them. Our Verses. Say. Then shall I inform you. of  
worse. than. that. The Fire. Allah (has) promised it. Allah (has) promised  
it. (for) those who. disbelieve. and wretched. (is) the destination. (72).



72. And when Our verses are recited to them as clear evidences, you recognize in the faces of those who disbelieve disapproval. They are almost on the verge of assaulting those who recite to them Our verses. Say, "Then shall I inform you of [what is] worse than that?<sup>1</sup> [It is] the Fire which Allāh has promised those who disbelieve, and wretched is the destination."

Footnote 1: - i.e., worse than the rage you feel against those who recite Allāh's verses or worse than your threats against them.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَبِعُوا لَهُ<sup>ط</sup>  
إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ  
يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ<sup>ط</sup> وَإِنْ  
يَسْلُبْهُمْ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ  
مِنْهُ<sup>ط</sup> ضَعْفَ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ④٣

O mankind. O mankind. Is set forth. an example. so listen. to it. Indeed. those whom. you invoke. besides Allah. besides Allah. besides Allah. will never. create. a fly. even if. they gathered together. for it. And if. snatched

away from them. the fly. a thing. not. they (could) take it back. from it. So weak. (are) the seeker. and the one who is sought. (73).

73. O people, an example is presented, so listen to it.

Indeed, those you invoke besides Allāh will never create [as much as] a fly, even if they gathered together for it [i.e., that purpose]. And if the fly should steal from them a [tiny] thing, they could not recover it from him. Weak are the pursuer and pursued.<sup>1</sup>

Footnote 1: - A comparison is made here to the worshipper of a false deity and that which he worships.

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ  
عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

Not. they (have) estimated. Allah. (with) due. [His] estimation. Indeed. Allah. (is) surely All-Strong. All-Mighty. (74).

74. They have not appraised Allāh with true appraisal.<sup>1</sup>  
Indeed, Allāh is Powerful and Exalted in Might.

Footnote 1: - They have not assessed Him with the assessment due to Him, meaning that they did not take into account His perfect attributes.

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ  
النَّاسِ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

Allah. chooses. from. the Angels. Messengers. and from. the mankind.  
Indeed. Allah. (is) All-Hearer. All-Seer. (75).

75. Allāh chooses from the angels messengers and from the  
people. Indeed, Allāh is Hearing and Seeing.

---

Pg.341

76

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَإِلَى  
اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

He knows. what. (is) before them. (is) before them. and what. (is) after  
them. And to. Allah. return. all the matters. (76).

76. He knows what is [presently] before them and what  
will be after them.<sup>1</sup> And to Allāh will be returned [all]  
matters.

Footnote 1: - See footnote to 20:110.
---------------------------------------

Pg.341

77

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا  
وَاعْبُدُوا رَبَّكُمُ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ

تُفْلِحُونَ  
ج  
السجدة  
٤٤  
عند الشافعي

O you who believe. O you who believe. O you who believe. Bow. and prostrate. and worship. your Lord. and do. [the] good. so that you may. be successful. (77).

77. O you who have believed, bow and prostrate and worship your Lord and do good - that you may succeed.

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۖ هُوَ  
اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ  
مِنْ حَرَجٍ ۖ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۖ هُوَ  
سَبَّحَكُمْ الْمُسْلِمِينَ ۖ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا

لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا  
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۖ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا  
الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ۖ هُوَ مَوْلَاكُمْ ۚ  
فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾



And strive. for. Allah. (with the) striving due (to) Him. (with the) striving due (to) Him. He. (has) chosen you. and not. placed. upon you. in. the religion. any. difficulty. (The) religion. (of) your father. Ibrahim. He. named you. Muslims. before. before. and in. this. that may be. the Messenger. a witness. over you. and you may be. witnesses. on. the mankind. So establish. the prayer. and give. zakah. and hold fast. to Allah. He. (is) your Protector . so an Excellent. [the] Protector. and an Excellent. [the] Helper. (78).

78. And strive for Allāh with the striving due to Him. He has chosen you and has not placed upon you in the religion any difficulty. [It is] the religion of your father, Abraham. He [i.e., Allāh] named you "Muslims" before [in former scriptures] and in this [revelation] that the Messenger may be a witness over you and you may be witnesses over the people. So establish prayer and give zakāh and hold fast to Allāh. He is your protector; and excellent is the protector, and excellent is the helper.